



# AMHARIC

ማን እንደሆነ ማለት የለውም እንደሆነ አካላዊ፣ የአእምሮ፣ መንፈሳዊ፣ እና/ ወይም አስገራሚ ችግሮች መፍትሔ የለውም ቢል ማን እንዴት ሊል ይችላል? ቁርአን እጅግ ተመራጭ መፍትሔ ነው፣ እና አላህ ሁሉንም ያነሻል። ማንኛውም ሰው ከማንኛውም አካላዊ፣ የአእምሮ፣ መንፈሳዊ ሕመም ወይም ከጥል አፀናፀር ተጋላጭ እንደሆነ፣ በቀሪ አቡድል ባሲት እንደተቀረጸው እንደሆነ አር-ራሃማን እንደሚል ሰርባብ ሦስት ጊዜ ቀን ቀጥሎ ሰባት ቀናት ሆኖ በዝግ ዓይን እንዲሰሙ። ከመንቀሳቀስ በኋላ የእንግዲህ ግማሽ አንካሲ ውሃ እንዲውሰዱ፣ ዓይኖቻቸውን እንዲዘጉ፣ በልቡ \"አላህ\" ሦስት ጊዜ እንዲባሉ፣ በሶስት እንጋታ እንዲጠጡ ይሆናል።

## ARMENIAN



Ո՞վ է ասում, որ ֆիզիկական, մտավոր, հոգևոր և/կամ գերբնական խնդիրների համար լուծում չկա: Ղուրանը վեհագույն բուժումն է, և Ալլահը բոլորի բուժողն է: Բոլոր նրանք, ովքեր տառապում են ֆիզիկական, մտավոր կամ հոգևոր հիվանդությունից կամ կախարհությունից, պետք է լսեն \“Ար-Ռահման\” սուրան, ընթերցված Քարի Աբդուլ Բասիտի կողմից (առանց թարգմանության), օրական երեք անգամ, յոթ օր անընդմեջ, փակ աչքերով: Ամեն անգամ լսելուց հետո վերցրեք ջրի կես բաժակ, փակեք ձեր աչքերը, ասեք \“Ալլահ\” երեք անգամ ձեր սրտում և խմեք երեք կումով:

# AFRIKAANS



**Wie sê daar is geen genesing vir fisiese, geestelike, sielkundige en/of bonatuurlike probleme nie? Die Koran is die Uiteindelike Genesing, en Allah is die Geneser van alles. Almal wat aan fisiese, geestelike of sielkundige siektes ly, of deur swart magie beïnvloed word, moet na Soera 'Ar-Rahman' luister, gereciteer deur Qari Abdul Basit (sonder vertaling), drie keer per dag vir sewe agtereenvolgende dae, met geslote oë. Na elke sessie, neem 'n halwe glas water, maak jou oë toe, sê \"Allah\" drie keer in jou hart, en drink dit in drie slukkies.**

# ALBANIAN



**Kush thotë se nuk ka shërim për problemet fizike, psikologjike, shpirtërore dhe/ose mbinatyrore? Kurani është Shërimi Përfundimtar dhe Allahu është Shëruesi i gjithçkaje. Të gjithë ata që vuajnë nga sëmundje fizike, psikologjike ose shpirtërore, ose të prekur nga magjia e zezë, duhet të dëgjojnë Sure \"Ar-Rahman,\" e recituar nga Qari Abdul Basit (pa përkthim), tre herë në ditë për shtatë ditë radhazi, me sytë mbyllur. Pas çdo seance, merrni gjysmën e një gote ujë, mbyllni sytë, thoni \"Allah\" tre herë në zemrën tuaj dhe pijeni atë në tre gllënjka.**



# ARABIC

من يقول إنه لا يوجد علاج للمشاكل الجسدية أو النفسية أو الروحية أو الخارقة للطبيعة؟ القرآن هو العلاج النهائي، والله هو الشافي لكل شيء. كل من يعاني من مرض جسدي أو نفسي أو روحي، أو متأثر بالسحر الأسود، يجب أن يستمع إلى سورة "الرحمن"، بتلاوة القارئ عبد الباسط (دون ترجمة)، ثلاث مرات في اليوم لمدة سبعة أيام متتالية، مع إغماض العينين. بعد كل جلسة، خذ نصف كوب من الماء، أغلق عينيك، قل "الله" ثلاث مرات في قلبك، واشربه على ثلاث رشقات.



# AZERBAIJANI

Kim deyir ki, fiziki, psixoloji, mənəvi və ya fəvqəltəbii problemlər üçün heç bir çarə yoxdur? Quran ən yüksək şəfadır və Allah hər şeyin şəfa vericisidir. Fiziki, psixoloji və ya mənəvi xəstəliklərdən əziyyət çəkən və ya qara magiyanın təsiri altında olan hər kəs Qari Əbdül Basit tərəfindən oxunan (tərcüməsiz) \"Ar-Rəhman\" surəsini gündə üç dəfə, ardıcıl yeddi gün ərzində, gözlərini yumaraq dinləməlidir. Hər bir sessiyadan sonra yarım stəkan su götürün, gözlərinizi yumun, ürəyinizdə üç dəfə \"Allah\" deyin və üç qurtumda için.

# BOSNIAN



**Ko kaže da nema lijeka za fizičke, psihološke, duhovne i/ili natprirodne probleme? Kur'an je konačni lijek, a Allah je izlječitelj svega. Svi koji pate od fizičkih, psiholoških ili duhovnih bolesti, ili su pod utjecajem crne magije, trebaju slušati suru 'Ar-Rahman', učenje od strane Qari Abdul Basita (bez prijevoda), tri puta dnevno tokom sedam uzastopnih dana, sa zatvorenim očima. Nakon svake sesije, uzmite pola čaše vode, zatvorite oči, recite 'Allah' tri puta u svom srcu i popijte je u tri gutljaja.**



# BURMESE

ဘယ်သူက ပြောနိုင်မလဲ? ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ သက်ဝင်ဖြူဖျင်ဆိုင်ရာ၊ သို့မဟုတ် မတူကွဲပြားသော ပြဿနာများအတွက် ကုသမှုမရှိဘူး။ ကုရ်အာန်သည် နောက်ဆုံးအကောင်းဆုံးသော ကုသမှုဖြစ်ပြီး၊ အလလဟ်သည် အားလုံးကို ပျောက်ကင်းစေသူဖြစ်သည်။ ကိုယ်တွင်ရောဂါရှိသူ၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဒဏ်ရာခံရသူ သို့မဟုတ် မျက်နှာဖုံးမှောင်မှက်ကြောင့် ထိခိုက်ရသူသည် Qari Abdul Basit ၏ 'အရ်-ရဟ်မာန်' အာရပ်စာစုကို နေ့စဉ်သုံးကြိမ်၊ ဆက်တိုက် ခုနစ်ရက်ကြာ၊ မျက်စိ များပိတ်ပြီးနားထောင်ရန်လိုအပ်သည်။ စတင်နားထောင်မှုတိုင်းအပြီး ၁/၂ ခွက် ရေ ကိုယူပြီး မျက်စိများကိုပိတ်ထားကာ \"အလလဟ်\" ဟူသော စကားကို နှလုံးသား တွင် သုံးကြိမ် ပြော၍ ရေကို သုံးအပ်မှ သောက်သုံးပါ။





# BALOCHI

کِن پَداں کہ جسمانی، ذہنی، رُوحانی، یا ماورائی مُسئلے کے لیئے کسی قسم کا علاج نہیں ہے؟ قرآنِ اُخریٰ علاج ہے، اور اللہ ہر چیز کا شِفا ہے۔ ہر وہ شَخص جو کسی جسمانی، ذہنی یا رُوحانی بیماری یا کالا جادو کے اثرات کا شکار ہو، انہیں چاہیئے کہ سورۃ "الرحمن"، قاری عبدالباسط کی تلاوت (بغیر ترجمہ کے)، تین دَفعہ روزانہ سات دِن تک بند آنکھوں کے ساتھ سُنیں۔ ہر بار سُننے کے بعد آدھا گلاس پانی لیں، اپنی آنکھیں بند کریں، اپنے دِل میں تین بار "اللہ" کہیں اور اِسے تین گھونٹ میں پی لیں۔

# BANGLA



কে বলে যে শারীরিক, মানসিক, আধ্যাত্মিক এবং/অথবা অতিপ্রাকৃত সমস্যার কোনো চিকিৎসা নেই? কুরআন চূড়ান্ত চিকিৎসা, এবং আল্লাহ সমস্ত কিছুর আরোগ্যদাতা। যারা শারীরিক, মানসিক বা আধ্যাত্মিক রোগে ভুগছেন, বা কালো জাদুর প্রভাবে আছেন, তাদের উচিত ক্বারী আব্দুল বাসিত-এর কণ্ঠে সূরা 'আর-রহমান' (অনুবাদ ছাড়া) প্রতিদিন তিনবার সাত দিন ধরে চোখ বন্ধ করে শোনা। প্রতিটি সেশনের পরে, অর্ধেক গ্লাস পানি নিন, চোখ বন্ধ করুন, আপনার মনে তিনবার 'আল্লাহ' বলুন এবং তিন চুমুকে পান করুন।

# BASQEUE



**Nork dio ez dagoela sendabiderik arazo fisiko, psikologiko, espiritual eta/edo naturaz gaindikoentzako? Korana azken sendabidea da, eta Alah da guztien sendatzailea. Arazo fisiko, psikologiko edo espiritualekin sufritzen duten guztiak, edo sorginkeriaren eraginpean daudenak, Qari Abdul Basit-ek irakurritako 'Ar-Rahman' sura (itzulpenik gabe) entzun beharko lukete, egunean hiru aldiz, zazpi egunez jarraian, begiak itxita. Saio bakoitzaren ondoren, hartu ur erdi edalontzi bat, itxi begiak, esan 'Alah' hiru aldiz zure bihotzean, eta edan hiru tragoan.**



# BELARUSIAN

**Хто кажа, што няма лекаў для фізічных, псіхалагічных, духоўных і/або звышнатуральных праблем? Карана - гэта канчатковы сродак, а Аллах - Гаючы ўсё. Усе, хто пакутуе ад фізічных, псіхалагічных або духоўных захворванняў або знаходзіцца пад уздзеяннем чорнай магіі, павінны слухаць суру \"Ар-Рахман\", чытаную Карым Абдулам Басітам (без перакладу), тройчы на дзень на працягу сямі дзён запар, з закрытымі вачыма. Пасля кожнага сеансу вазьміце паўшклянкі вады, зачытайце вочы, скажыце \"Аллах\" тройчы ў сэрцы і выпіце яе за тры глоткі.**

# BULGARIAN



Кой казва, че няма лечение за физически, психологически, духовни и/или свръхестествени проблеми? Коранът е върховното лечение, а Аллах е Лечителят на всичко. Всеки, който страда от физически, психологически или духовни заболявания, или е под влиянието на черна магия, трябва да слуша сура „Ар-Рахман“, рецитирана от Кари Абдул Басит (без превод), три пъти на ден в продължение на седем последователни дни, със затворени очи. След всяка сесия вземете половин чаша вода, затворете очите си, кажете „Аллах“ три пъти в сърцето си и я изпийте на три глътки.



# CZECH

**Kdo říká, že neexistuje lék na fyzické, psychické, duchovní a/nebo nadpřirozené problémy? Korán je konečným lékem a Alláh je Léčitelem všeho. Každý, kdo trpí fyzickými, psychickými nebo duchovními nemocemi, nebo je pod vlivem černé magie, by měl poslouchat súru „Ar-Rahmán“, recitovanou Kárím Abdul Basitem (bez překladu), třikrát denně po sedm po sobě jdoucích dnů, se zavřenýma očima. Po každé relaci si vezměte půl sklenice vody, zavřete oči, třikrát v srdci řekněte „Alláh“ a vypijte ji ve třech doušcích.**

# CATALAN



Qui diu que no hi ha remei per a problemes físics, psicològics, espirituals i/o sobrenaturals? L'Alcorà és el remei definitiu i Al-là és el curador de tot. Qualsevol que pateixi malalties físiques, psicològiques o espirituals, o estigui sota la influència de màgia negra, hauria d'escoltar la sura \"Ar-Rahman\", recitada per Qari Abdul Basit (sense traducció), tres vegades al dia durant set dies consecutius, amb els ulls tancats. Després de cada sessió, agafi mig got d'aigua, tanqui els ulls, digui \"Al-là\" tres vegades al seu cor i begui-la en tres glops.

# CHINESE SIMPLIFIED



谁说没有治疗身体、心理、精神和/或超自然问题的办法？《古兰经》是终极疗法，而安拉是万物的治愈者。所有患有身体、心理或精神疾病，或受到黑魔法影响的人，都应该闭着眼睛每天三次连续七天聆听由卡里·阿卜杜勒·巴西特朗诵的《阿尔-拉赫曼》章（无翻译）。每次聆听后，取半杯水，闭上眼睛，在心中默念三次“安拉”，然后分三口喝下。



# CHINESE TRADITIONAL



誰說沒有治療身體、心理、精神和/或超自然問題的方法？  
《古蘭經》是終極療法，而安拉是萬物的治癒者。所有患有身體、心理或精神疾病，或受到黑魔法影響的人，應該閉著眼睛每天三次連續七天聆聽由卡里·阿卜杜勒·巴西特誦讀的《阿爾-拉赫曼》章（無翻譯）。每次聆聽後，取半杯水，閉上眼睛，在心中默念三次「安拉」，然後分三口喝下。

# CROATIAN



Tko kaže da nema lijeka za fizičke, psihološke, duhovne i/ili natprirodne probleme? Kur'an je konačni lijek, a Allah je Iscjelitelj svega. Svi koji pate od fizičkih, psiholoških ili duhovnih bolesti, ili su pod utjecajem crne magije, trebali bi slušati suru 'Ar-Rahman', recitiranu od strane Qari Abdul Basita (bez prijevoda), tri puta dnevno tijekom sedam uzastopnih dana, sa zatvorenim očima. Nakon svake sesije, uzmite pola čaše vode, zatvorite oči, recite 'Allah' tri puta u svom srcu i popijte ju u tri gutljaja.

# DANISH



**Hvem siger, at der ikke findes en kur mod fysiske, psykologiske, spirituelle og/eller overnaturlige problemer? Koranen er den ultimative kur, og Allah er helbrederen af alt. Enhver, der lider af fysiske, psykologiske eller spirituelle lidelser eller er påvirket af sort magi, bør lytte til suraen 'Ar-Rahman', reciteret af Qari Abdul Basit (uden oversættelse), tre gange om dagen i syv på hinanden følgende dage med lukkede øjne. Efter hver session skal du tage et halvt glas vand, lukke øjnene, sige 'Allah' tre gange i dit hjerte og drikke det i tre slurke.**



# DARI

چه کسی می‌گوید که درمانی برای مشکلات جسمی، روانی، روحانی و/یا ماوراء طبیعی وجود ندارد؟ قرآن شفا دهنده نهایی است و الله شفا دهنده هر چیز است. هر کسی که از بیماری‌های جسمی، روانی یا روحانی رنج می‌برد یا تحت تأثیر جادوگری سیاه قرار دارد، باید سوره «الرحمن» را که توسط قاری عبدالباسط (بدون ترجمه) تلاوت شده است، روزانه سه بار برای هفت روز متوالی با چشمان بسته گوش دهد. بعد از هر جلسه، نصف لیوان آب بردارید، چشمان خود را ببندید، سه بار در دل خود بگویید «الله» و در سه جرعه بنوشید.

# DUTCH



Wie zegt dat er geen genezing is voor fysieke, psychologische, spirituele en/of bovennatuurlijke problemen? De Koran is de ultieme genezing, en Allah is de Genezer van alles. Iedereen die lijdt aan fysieke, psychologische of spirituele ziekten, of onder invloed is van zwarte magie, moet de soera 'Ar-Rahman', geciteerd door Qari Abdul Basit (zonder vertaling), drie keer per dag gedurende zeven opeenvolgende dagen luisteren met gesloten ogen. Na elke sessie neem je een half glas water, sluit je je ogen, zeg drie keer 'Allah' in je hart, en drink het in drie slokken.

# ESPERANTO



Kiu diras, ke ne ekzistas kuraco por fizikaj, psikologiaj, spiritaj kaj/aŭ supernaturaj problemoj? La Korano estas la Finfina Kuraco, kaj Alaho estas la Resaniganto de ĉio. Ĉiu, kiu suferas de fizikaj, psikologiaj aŭ spiritaj malsanoj, aŭ estas sub la influo de nigra magio, devas aŭskulti la suron 'Ar-Rahman', recititan de Qari Abdul Basit (sen traduko), trifoje ĉiutage dum sep sinsekvaj tagoj kun fermitaj okuloj. Post ĉiu sesio, prenu duonon da glaso da akvo, fermu la okulojn, diru 'Alaho' tri fojojn en via koro kaj trinku ĝin en tri glutoj.



# English

**Who says there is no remedy for any kind of physical, psychological, spiritual, and/or supernatural problems. Quran is The Ultimate Remedy, and Allah is the one who Cures all. All those suffering from any Physical Mental, or spiritual illness or black magic, should listen to surat "Al-Rehman" a recitation by Qari Abdul Basit (Without translation) 3 times a day for 7 consecutive days with closed eyes. Every time after listening take half a glass of water, close your eyes and say "Allah" thrice in your heart, and drink in 3 sips.**

# ESTONIAN



Kes ütleb, et füüsilistele, psühholoogilistele, vaimsetele või üleloomulikele probleemidele pole ravi? Koraan on Lõplik Tervendus ja Allah on kõige Ravitseja. Igaüks, kes seisab silmitsi füüsiliste, vaimsete, hingeliste haigustega või musta maagia mõjudega, peaks kuulama suurat 'Ar-Rahman', mida loeb Qari Abdul Basit (ilma tõlketa), kolm korda päevas seitsme järjestikuse päeva jooksul, silmad suletud. Pärast iga kuulamissessiooni võtke pool klaasi vett, sulgege silmad, öelge kolm korda oma südames 'Allah' ja jooge see kolmes lonksus.





# FARSI

چه کسی می‌گوید که درمانی برای مشکلات جسمی، روانی، معنوی یا ماورایی وجود ندارد؟ قرآن درمان نهایی است و الله شفا دهنده همه چیز است. هر کسی که با بیماری‌های جسمی، روحی، روانی یا اثرات جادوگری روبرو است، باید سوره «الرحمن» را که توسط قاری عبدالباسط (بدون ترجمه) تلاوت می‌شود، سه بار در روز به مدت هفت روز متوالی با چشمان بسته گوش کند. "پس از هر جلسه، نصف لیوان آب بردارید، چشمان خود را ببندید، در قلب خود سه بار بگویید «الله» و آن را در سه جرعه بنوشید

# FILIPINO



Sino ang nagsasabing walang lunas para sa pisikal, sikolohikal, espiritwal, o mga supernatural na hamon? Ang Quran ang Pinakamahusay na Lunas, at ang Allah ang Tagapagpagaling ng lahat. Ang sinumang nahaharap sa pisikal, mental, espiritwal na sakit, o mga epekto ng itim na mahika ay dapat makinig sa Surah 'Ar-Rahman', binigkas ni Qari Abdul Basit (walang pagsasalin), tatlong beses sa isang araw sa loob ng pitong magkakasunod na araw nang nakapikit ang mga mata. Pagkatapos ng bawat sesyon, kumuha ng kalahating baso ng tubig, ipikit ang mga mata, sabihin ang 'Allah' nang tatlong beses sa iyong puso, at inumin ito sa tatlong lagok.

# FINNISH



**Kuka sanoo, ettei ole parannuskeinoa fyysisiin, psykologisiin, hengellisiin tai yliluonnollisiin haasteisiin? Koraani on Lopullinen Hoito, ja Allah on kaiken Parantaja. Jokaisen, joka kohtaa fyysisiä, henkisiä, hengellisiä sairauksia tai mustan magian vaikutuksia, tulisi kuunnella suura 'Ar-Rahman', jonka recitoi Qari Abdul Basit (ilman käännöstä), kolme kertaa päivässä seitsemän peräkkäisen päivän ajan, silmät suljettuina. Jokaisen kuuntelukerran jälkeen ota puolikas lasillinen vettä, sulje silmäsi, sano 'Allah' kolme kertaa sydämässäsi ja juo se kolmella kulauksella.**

# FRENCH



Qui dit qu'il n'existe pas de remède pour les défis physiques, psychologiques, spirituels ou surnaturels? Le Coran est le Remède Ultime, et Allah est le Guérisseur de tout. Toute personne confrontée à des maux physiques, mentaux, spirituels ou aux effets de la magie noire doit écouter la sourate «Ar-Rahman», récitée par Qari Abdul Basit (sans traduction), trois fois par jour pendant sept jours consécutifs, les yeux fermés. Après chaque session, prenez un demi-verre d'eau, fermez les yeux, dites «Allah» trois fois dans votre cœur, et buvez-le en trois gorgées.

# GALICIAN



**Quen di que non hai cura para os problemas físicos, psicolóxicos, espirituais ou sobrenaturais? O Corán é o Remedio Definitivo, e Alá é o Curador de todo. Calquera que enfrente enfermidades físicas, mentais, espirituais ou os efectos da maxia negra debe escoitar a sura 'Ar-Rahman', recitada por Qari Abdul Basit (sen tradución), tres veces ao día durante sete días consecutivos, cos ollos pechados. Despois de cada sesión, tome medio vaso de auga, peche os ollos, diga 'Alá' tres veces no seu corazón e bébao en tres grolos.**

# GUJARATI



કોણ કહે છે કે શારીરિક, માનસિક, આધ્યાત્મિક અથવા અલૌકિક પડકારો માટે કોઈ ઉપચાર નથી? કુરાન અંતિમ ઉપચાર છે, અને અલ્લાહ તમામના ઉપચારક છે. જે કોઈને શારીરિક, માનસિક, આધ્યાત્મિક રોગો કે કાળા જાદુના પ્રભાવનો સામનો કરવો પડે છે, તેને કારી અબ્દુલ બાસિત (અનુવાદ વિના) દ્વારા પઠિત 'અર-રહમાન' સૂરા ને રોજમાં ત્રણ વખત સાત દિવસ સુધી આંખો બંધ રાખીને સાંભળવી જોઈએ. દરેક સત્ર પછી, અડધી ગ્લાસ પાણી લો, આંખો બંધ કરો, તમારા હૃદયમાં ત્રણ વખત 'અલ્લાહ' કહો અને તેને ત્રણ ઘૂંટમાં પી જાવ.

# GEORGIAN



ვინ ამბობს, რომ ფიზიკური, ფსიქოლოგიური, სულიერი ან ზებუნებრივი პრობლემებისათვის სამკურნალო საშუალება არ არსებობს? ყურანიარის საბოლოო კურნალობა და ალლაჰიარის ყველადავადების მკურნალი. ვისაცაქვს ფიზიკური, მენტალური, სულიერი და ავადებები ან შავი მაგიის ზემოქმედება, უნდამოუსმინოს სურას „არ-რაჰმანი“, რომელსაც კითხულობს ყარი აბდულბასითი (თარგმანის გარეშე), დღეში სამჯერ შვიდი დღის განმავლობაში და ხუჭული თვალებით. ყოველისეხის შემდეგ იღეთ ნახევარი ჭიქა ნყალი, დახუჭეთ თვალები, გულში სამჯერ თქვით „ალლაჰი“ და სვით სამი ყლუპით.

# GERMAN



**Wer sagt, dass es keine Heilung für körperliche, psychologische, spirituelle oder übernatürliche Herausforderungen gibt? Der Koran ist die Ultimative Heilung, und Allah ist der Heiler aller Dinge. Jeder, der unter körperlichen, geistigen oder spirituellen Leiden oder den Auswirkungen schwarzer Magie leidet, sollte die Sure 'Ar-Rahman' hören, rezitiert von Qari Abdul Basit (ohne Übersetzung), dreimal täglich für sieben aufeinanderfolgende Tage, mit geschlossenen Augen. Nach jeder Sitzung nehmen Sie ein halbes Glas Wasser, schließen Sie die Augen, sagen Sie dreimal 'Allah' in Ihrem Herzen und trinken Sie es in drei Schlucken.**





# GREEK

Ποιος λέει ότι δεν υπάρχει θεραπεία για σωματικές, ψυχολογικές, πνευματικές ή υπερφυσικές προκλήσεις; Το Κοράνι είναι η Τελική Θεραπεία και ο Αλλάχ είναι ο Θεραπευτής όλων. Οποιοσδήποτε αντιμετωπίζει σωματικά, πνευματικά ή ψυχολογικά νοσήματα ή τις επιπτώσεις της μαύρης μαγείας, πρέπει να ακούει τη Σούρα 'Αρ-Ραχμάν', απαγγελόμενη από τον Κάρι Αμπντούλ Μπάσιτ (χωρίς μετάφραση), τρεις φορές την ημέρα για επτά συνεχόμενες ημέρες με κλειστά μάτια. Μετά από κάθε συνεδρία, πάρτε μισό ποτήρι νερό, κλείστε τα μάτια, πείτε «Αλλάχ» τρεις φορές στην καρδιά σας και πιείτε το σε τρεις γουλιές.

# HEITIAN CROLE



Ki moun ki di pa gen remèd pou pwoblèm fizik, sikolojik, espiryèl, oswa supranatural? Koran an se Remèd Final la, e Allah se Gerisè tout bagay. Nenpòt moun ki fè fas ak maladi fizik, mantal, espiryèl oswa efè maji nwa ta dwe koute Sura 'Ar-Rahman', li pa Qari Abdul Basit (san tradiksyon), twa fwa pa jou pandan sèt jou youn apre lòt ak je fèmen. Apre chak sesyon, pran mwatye yon vè dlo, fèmen je ou, di 'Allah' twa fwa nan kè ou, epi bwè l nan twa gòje.



# HEBREW

מי אומר שאין תרופה לאתגרים פיזיים, נפשיים, רוחניים או על-טבעיים? הקוראן הוא התרופה הסופית, ואללה הוא המרפא של כל. כל מי שמתמודד עם מחלות גופניות, נפשיות, רוחניות או השפעות של כישוף שחור צריך להאזין לסורת \ "אל-רחמן" שהוקראה על ידי קארי עבדול באסיט (ללא תרגום) שלוש פעמים ביום במשך שבעה ימים רצופים בעיניים עצומות. לאחר כל הקשבה, קח חצי כוס מים, עצום את עיניך, אמור \ "אללה" שלוש פעמים בליבך ושתה בשלוש לגימות.

# HAUSA



**Wa yake cewa babu magani ga matsalolin jiki, tunani, ruhaniya ko na sihiri? Alkur'ani ne Maganin Karshe, kuma Allah ne Mai warkarwa ga komai. Duk wanda ke fama da rashin lafiya na jiki, na tunani, na ruhaniya ko tasirin sihiri ya kamata ya saurari Surah 'Ar-Rahman,' da Qari Abdul Basit ya karanta (ba tare da fassara ba), sau uku a rana tsawon kwanaki bakwai a jere tare da rufe ido. Bayan kowane sauraro, dauki rabin kofi na ruwa, rufe idanunka, ka ce 'Allah' sau uku a zuciyarka, sannan ka sha shi a cikin dauka uku.**



# HINDI

"कौन कहता है कि शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक या अलौकिक समस्याओं का कोई इलाज नहीं है? कुरान अंतिम इलाज है, और अल्लाह सभी का उपचारकर्ता है। जो कोई भी शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक बीमारियों या काले जादू के प्रभावों का सामना कर रहा है, उसे कारी अब्दुल बासित द्वारा (बिना अनुवाद के) पढ़ी गई 'सूरह अर-रहमान' को आँखें बंद करके दिन में तीन बार लगातार सात दिनों तक सुनना चाहिए। प्रत्येक सत्र के बाद, आधा गिलास पानी लें, आँखें बंद करें, अपने दिल में तीन बार 'अल्लाह' कहें, और इसे तीन घंट में पिएं।\



# HUNGARIAN

**Ki mondja, hogy nincs gyógymód a fizikai, pszichológiai, lelki vagy természetfeletti problémákra? A Korán a Végső Gyógyítás, és Allah minden gyógyítója. Mindenki, aki fizikai, mentális, lelki betegségekkel vagy a fekete mágia hatásaival küzd, hallgassa meg az 'Ar-Rahman' szúrát, amelyet Qari Abdul Basit recitál (fordítás nélkül), naponta háromszor, hét egymást követő napon, csukott szemmel. Minden egyes ülés után vegyen fél pohár vizet, csukja be a szemét, mondja el háromszor az „Allah” szót a szívében, és igya meg három kortyban.**



# ICELANDIC

Hver segir að það sé engin lækning fyrir líkamleg, sálræn, andleg eða yfirnáttúruleg vandamál? Kóraninn er Fullkomna Læknunin, og Allah er Læknir alls. Hver sem stendur frammi fyrir líkamlegum, andlegum eða sálrænum sjúkdómum eða áhrifum svartagaldurs, ætti að hlusta á Súra 'Ar-Rahman' lesna af Qari Abdul Basit (án þýðingar), þrisvar sinnum á dag í sjö daga í röð, með lokuð augu. Eftir hverja lotu, taktu hálf glas af vatni, lokaðu augunum, segðu 'Allah' þrisvar sinnum í hjarta þínu og drekktu það í þremur sopum.

# INDONESIAN



Siapa yang mengatakan tidak ada obat untuk tantangan fisik, psikologis, spiritual, atau supranatural? Al-Quran adalah Penyembuhan Terakhir, dan Allah adalah Penyembuh segalanya. Siapa pun yang menghadapi penyakit fisik, mental, spiritual, atau pengaruh sihir hitam harus mendengarkan Surah 'Ar-Rahman', yang dibacakan oleh Qari Abdul Basit (tanpa terjemahan), tiga kali sehari selama tujuh hari berturut-turut dengan mata tertutup. Setelah setiap sesi, ambil setengah gelas air, tutup mata, ucapkan 'Allah' tiga kali di hati Anda, dan minum dalam tiga tegukan.



# IRISH



Cé a deir nach bhfuil aon leigheas ann do dhúshláin fhisiciúla, shíceolaíocha, spioradálta, nó osnádúrtha? Is é an Córán an Leigheas Deiridh, agus is é Allah an Leigheasóir uile. Ba chóir d'aon duine atá ag fulaingt le galair fhisiciúla, mheabhracha, spioradálta, nó tionchar draíochta dubh éisteacht le Sura 'Ar-Rahman,' a léann Qari Abdul Basit (gan aistriúchán), trí huaire in aghaidh an lae ar feadh seacht lá as a chéile, le súile dúnta. Tar éis gach seisiúin, tóg leath gloine uisce, dún do shúile, abair 'Allah' trí huaire i do chroí, agus ól i dtrí shlog.

# ITALIAN



**Chi dice che non esiste una cura per le sfide fisiche, psicologiche, spirituali o soprannaturali? Il Corano è la Cura Finale, e Allah è il Guaritore di tutto. Chiunque affronti malattie fisiche, mentali, spirituali o gli effetti della magia nera dovrebbe ascoltare la Sura 'Ar-Rahman,' recitata da Qari Abdul Basit (senza traduzione), tre volte al giorno per sette giorni consecutivi, a occhi chiusi. Dopo ogni sessione, prendi mezzo bicchiere d'acqua, chiudi gli occhi, di 'Allah' tre volte nel cuore e bevilò in tre sorsi.**



# JAPANESE

身体的、心理的、精神的、または超自然的な問題に治療法がない  
と言う人は誰ですか？ クルアーンは究極の治療であり、アッラー  
はすべての癒し主です。身体的、精神的、または霊的な病気や黒  
魔術の影響に直面している人は、カーリ・アブドゥル・バシット  
によって（翻訳なしで）朗読された「アル・ラフマン」のスーラ  
を、目を閉じて1日3回、7日間連続で聞くべきです。各セッション  
の後、半分のコップの水を取り、目を閉じ、心の中で「アッラー」  
と3回唱え、3口で飲みます。

# KAZAKH



Физикалық, психологиялық, рухани немесе табиғаттан тыс қиындықтарға ем жоқ деп кім айтты? Құран - бұл Соңғы Емдеу, және Алла - бәрін сауықтырады. Физикалық, психикалық, рухани аурулардан немесе қара сиқырдың әсерінен зардап шегіп жүрген кез келген адам \"Ар-Рахман\" сүресін, Қари Абдул Басит оқыған (аудармасыз), күніне үш рет, жеті күн қатарынан, көздерін жұмып тыңдауы керек. Әрбір сеанстан кейін жарты стакан су ішіп, көздерін жұмып, жүрегінде үш рет \"Алла\" деп айтып, оны үш рет жұту қажет.



# KOREAN

신체적, 심리적, 영적 또는 초자연적 문제에 대한 치료법이 없다고  
가 말합니까? 꾸란은 최종 치료법이며, 알라는 모든 것을 치유하시  
분입니다. 신체적, 정신적, 영적 질병이나 흑마법의 영향을 겪는 시  
은 하루에 세 번, 7일 연속으로 카리 압둘 바싯이 낭독한 '아르-라흐  
수라(번역 없이)를 눈을 감고 들어야 합니다. 각 세션 후에 반 컵의  
을 가져가 눈을 감고 마음속으로 '알라'를 세 번 말하고, 세 번에 나  
어 마십니다.



# 1.KHMER -CAMBODIA

នរណាបាននិយាយថា គ្មានការព្យាបាលសម្រាប់បញ្ហារូបភាពចិត្តវិជ្ជា វិញ្ញាណ ឬអធិភាព? គូរ៉ាអានគឺជាការព្យាបាលចុងក្រោយ ហើយអាឡោះគឺជាមនុស្ស ព្យាបាលនៃអ្វីៗទាំងអស់។ អ្នកណាដែលប្រឈមមុខនឹងជំងឺរាងកាយ ចិត្ត ឬ វិញ្ញាណ ឬផលប៉ះពាល់នៃវេទមន្តខ្មៅ គួរតែស្តាប់សូរ៉ា “អាល់-រ៉ាម៉ាន” ដែល ច្រៀងដោយការី អាបខុល បាសិត (ដោយគ្មានការប្រែសម្រួល) ពីរដងក្នុងមួយ ថ្ងៃ រយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃជាប់គ្នា ដោយបិទភ្នែក។ បន្ទាប់ពីមួយសម័យ សូមយក ទឹកពាក់កណ្តាលកែវ បិទភ្នែក និយាយថា “អាឡោះ” បីដងនៅក្នុងចិត្ត ហើយផឹកវាចូលក្នុងបីជម្រាប។

# KASHMIRI SRINAGAR



کُن وچہ کہہ ز نہ سیتہ علاج چہ موجود جسمانی، ذہنی، روحانی یا ماورائی مشکلات منز؟ قرآن اکھری علاج چہ، تہ اللہ بندہ ساری زخم رکن چہ۔ کُن وچہ جسمانی، ذہنی، یا روحانی بیماری یا کالا جادو بندہ اثرات منز مبتلا چہ، سپدی سورت 'الرحمان' ر، یتہ قاری عبدال باسط (بغیر ترجمع) چہ پیش کرن، تَر گڑھ روزانہ ر چہی ستہ دنی دوران، ونین پٹ چہ آنکھیں بند۔ بندہ بندس آسن بعد، نصف گلاس پانی لوک کرن، آنکھیں بند کرن، تہ دل منز تین وار 'اللہ' زکر کرن، تہ یتہ تین گھونٹ منز پُن شربت کرن۔

# LATIN



**Quis dicit nullum esse remedium adversus problemata physica, psychologica, spiritualia vel supernaturalia? Quran est Ultimum Remedium, et Allah est sanator omnium. Quicumque patitur morbos corporis, mentis, spiritus aut effectus magiae nigrae, debet audire Suram 'Ar-Rahman,' recitatam a Qari Abdul Basit (sine interpretatione), ter in die per septem dies continuos, oculis clausis. Post unumquemque sessionem, sumite dimidium poculum aquae, claudite oculos, dicite 'Allah' ter in corde vestro, et bibite tribus sorbitionibus.**





# LATVIAN

**Kas saka, ka nav ārstēšanas fiziskām, psiholoģiskām, garīgām vai pārdabiskām problēmām? Korāns ir Galīgā Ārstēšana, un Allāhs ir visu Dziednieks. Ikvienam, kas saskaras ar fiziskām, garīgām vai psiholoģiskām slimībām vai melnās maģijas sekām, vajadzētu klausīties sūru 'Ar-Rahman', kuru skaita Qari Abdul Basit (bez tulkojuma), trīs reizes dienā septiņas dienas pēc kārtas ar aizvērtām acīm. Pēc katras sesijas paņemiet pusi glāzes ūdens, aizveriet acis, sirdī trīs reizes sakiet 'Allāhs' un izdzeriet to trīs malkos.**

# LITUANIAN



**Kas sako, kad nėra gydymo fizinėms, psichologinėms, dvasinėms ar antgamtinėms problemoms? Koranas yra Galutinis Gydymas, o Alachas yra visko Gydytojas. Kiekvienas, kuris susiduria su fizinėmis, psichinėmis ar dvasinėmis ligomis arba juodosios magijos poveikiu, turėtų klausytis suros 'Ar-Rahman', kurią skaito Qari Abdul Basit (be vertimo), tris kartus per dieną septynias dienas iš eilės užmerktomis akimis. Po kiekvienos sesijos paimkite pusę stiklinės vandens, užmerkite akis, tris kartus pasakykite „Alachas“ savo širdyje ir išgerkite jį trimis gurkšniais.**



# MARATHI

शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक किंवा अतिमानवी समस्यांसाठी कोणताही उपचार नाही असे कोण म्हणते? कुराण हा अंतिम उपचार आहे आणि अल्लाह सर्वांचा उपचारकर्ता आहे. कोणालाही शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक आजार किंवा काळ्या जादूच्या परिणामांचा सामना करावा लागत असेल तर त्याने कारी अब्दुल बासित यांच्याकडून (अनुवादाशिवाय) पठण केलेल्या 'अर-रहमान' सुराचा रोज तीन वेळा सात दिवसांसाठी बंद डोळ्यांनी ऐकावे. प्रत्येक सत्रानंतर अर्धा ग्लास पाणी घ्या, डोळे बंद करा, मनात तीन वेळा 'अल्लाह' म्हणा आणि तीन घोट्यांमध्ये प्या.

# MACADONIAN



Кој вели дека нема лек за физички, психолошки, духовни или натприродни проблеми? Куранот е Крајниот Лек, а Алах е Лекарот на сè. Секој кој се соочува со физички, ментални, духовни болести или ефекти од црната магија, треба да ја слуша сурата 'Ар-Рахман', прочитана од Кари Абдул Басит (без превод), трипати на ден во тек на седум последователни дена со затворени очи. После секоја сесија, земете половина чаша вода, затворете ги очите, кажете 'Алах' трипати во срцето и испијте ја водата во три голтки.

# MALAY



**Siapa yang mengatakan tiada penawar untuk cabaran fizikal, psikologi, rohani atau luar biasa? Al-Quran adalah Penawar Terakhir, dan Allah adalah Penyembuh segala-galanya. Sesiapa yang menghadapi penyakit fizikal, mental, rohani atau kesan sihir hitam hendaklah mendengar Surah 'Ar-Rahman', dibacakan oleh Qari Abdul Basit (tanpa terjemahan), tiga kali sehari selama tujuh hari berturut-turut dengan mata tertutup. Selepas setiap sesi, ambil setengah gelas air, tutup mata, sebut 'Allah' tiga kali dalam hati, dan minum dalam tiga tegukan.**



# MALTESE

Min jgħid li m'hemmx kura għall-isfidi fiżiċi, psikoloġiċi, spiritwali jew sopraturali? Il-Quran huwa l-Kura Finali, u Allah huwa l-Fjura ta' kollox. Kull min jiffaċċja mard fiżiku, mentali, spiritwali jew l-effetti ta' maġija sewda għandu jisma' s-Sura 'Ar-Rahman', mirreċitata minn Qari Abdul Basit (mingħajr traduzzjoni), tliet darbiet kuljum għal sebat ijiem konsekuttivi b'għajnejn magħluqa. Wara kull sessjoni, hu nofs tazza ilma, għalaq għajnejk, għid 'Allah' tliet darbiet f'qalbek, u ixrobha fi tliet mgħaref.



# MALAYALAM

ശാരീരിക, മാനസിക, ആത്മീയ, അല്ലെങ്കിൽ അതിഭൗതിക പ്രശ്നങ്ങൾക്ക് ചികിത്സയില്ല എന്ന് ആരാണ് പറയുന്നത്? ഖുർആൻ അവസാനത്തെ ചികിത്സയാണ്, അല്ലാഹ് എല്ലാവരുടെയും ശുശ്രൂഷകനാണ്. ശാരീരിക, മാനസിക, ആത്മീയ രോഗങ്ങൾ അല്ലെങ്കിൽ കരിനിയന്ത്രണത്തിന്റെ പ്രഭാവം അനുഭവിക്കുന്ന ആരും, ഖാരി അബ്ദുൽ ബാസിത്ത് (ഭാഷാന്തരമില്ലാതെ) പാരായണം ചെയ്ത സുറ "അർ-റഹ്മാൻ" എളുപ്പത്തിൽ മൂന്നുദിവസം മൂന്ന് പ്രാവശ്യം തുടർച്ചയായി ഏഴ് ദിവസത്തെക്കാളെ അനുസരിച്ചു കേൾക്കുക. ഓരോ സെഷന്റെ ശേഷവും പകുതി ഗ്ലാസ് വെള്ളം എടുക്കുക, കണ്ണുകൾ അടയ്ക്കുക, ഹൃദയത്തിൽ മൂന്നുദിവസം 'അല്ലാഹ്' എന്നു പറയുക, മൂന്ന് തവണ പാനീയം കുടിക്കുക.

# MANGOLIAN



Биеийн, сэтгэцийн, сүнслэг, эсвэл ид шидийн асуудалд эмчилгээ байхгүй гэж хэн хэлэв? Коран бол эцсийн эмчилгээ бөгөөд Аллах бол бүгдийг эдгээх эмч юм. Биеийн, сэтгэцийн, сүнслэг өвчин эсвэл хар шидийн нөлөөнд өртсөн хүн 'Ар-Рахман' сурыг, Кари Абдул Баситийн уншсан (орчуулгагүй), өдөрт гурван удаа, долоо хоногийн турш, нүдээ анин сонсох ёстой. Бүр сонсголын дараа, тал шил ус аваад, нүдээ анин, зүрхэндээ 'Аллах' гэж гурав хэлээд, гурван балгаар ууна уу.





# MARATHI

शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक किंवा अतिमानवी समस्यांसाठी कोणताही उपचार नाही असे कोण म्हणते? कुराण हा अंतिम उपचार आहे आणि अल्लाह सर्वांचा उपचारकर्ता आहे. कोणालाही शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक आजार किंवा काळ्या जादूच्या परिणामांचा सामना करावा लागत असेल तर त्याने कारी अब्दुल बासित यांच्याकडून (अनुवादाशिवाय) पठण केलेल्या 'सूरा अर-रहमान' ला डोळे बंद करून दररोज तीन वेळा सात दिवसांपर्यंत ऐकावे. प्रत्येक सत्रानंतर अर्धा ग्लास पाणी घ्या, डोळे बंद करा, मनात तीन वेळा 'अल्लाह' म्हणा आणि तीन घोटांमध्ये प्या.

# NEPALI



शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक वा अलौकिक समस्याहरूको कुनै उपचार छैन भनेर कसले भन्छ? कुरान अन्तिम उपचार हो, र अल्लाह सबैको उपचारकर्ता हुन्। जो कोही शारीरिक, मानसिक, आध्यात्मिक रोगहरू वा कालो जादुको प्रभावको सामना गरिरहेका छन्, उनीहरूले कारी अब्दुल बासित (अनुवाद बिना) द्वारा पाठ गरिएको 'सूरा अर-रहमान' दिनमा तीन पटक, लगातार सात दिनसम्म बन्द आँखाले सुन्नुपर्छ। प्रत्येक सत्र पछि, आधा गिलास पानी लिनुहोस्, आँखा बन्द गर्नुहोस्, आफ्नो मुटुमा तीन पटक 'अल्लाह' भन्नुहोस्, र तीन सिपमा पिउनुहोस्।

# NORWEGIAN



**Hvem sier at det ikke finnes noen kur for fysiske, psykologiske, åndelige eller overnaturlige utfordringer? Koranen er Den Ultimate Kur, og Allah er Helbrederen av alt. Enhver som møter fysiske, mentale eller åndelige sykdommer, eller effektene av svart magi, bør lytte til suraen 'Ar-Rahman', resitert av Qari Abdul Basit (uten oversettelse), tre ganger om dagen i syv sammenhengende dager, med lukkede øyne. Etter hver økt, ta et halvt glass vann, lukk øynene, si 'Allah' tre ganger i hjertet ditt, og drikk det i tre slurker.**



# PERSIAN

چه کسی می‌گوید که درمانی برای مشکلات جسمی، روانی، معنوی یا ماورایی وجود ندارد؟ قرآن درمان نهایی است و الله شفا دهنده همه چیز است. هر کسی که با بیماری‌های جسمی، روحی، روانی یا اثرات جادوگری روبرو است، باید سوره «الرحمن» را که توسط قاری عبدالباسط (بدون ترجمه) تلاوت می‌شود، سه بار در روز به مدت هفت روز متوالی با چشمان بسته گوش کند. پس از هر جلسه، نصف لیوان آب بردارید، چشمان خود را ببندید، در قلب خود سه بار بگویید «الله» و آن را در سه جرعه بنوشید.

# POLISH



**Kto mówi, że nie ma lekarstwa na fizyczne, psychologiczne, duchowe lub nadprzyrodzone problemy? Koran jest Ostatecznym Leczeniem, a Allah jest Uzdrowicielem wszystkiego. Każdy, kto zмага się z fizycznymi, psychicznymi lub duchowymi chorobami lub efektami czarnej magii, powinien słuchać sury 'Ar-Rahman', recytowanej przez Qari Abdul Basita (bez tłumaczenia), trzy razy dziennie przez siedem kolejnych dni, z zamkniętymi oczami. Po każdej sesji weź pół szklanki wody, zamknij oczy, powiedz „Allah” trzy razy w swoim sercu i wypij ją trzema łykami.**

## PUNJABI



ਕੌਣ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਭੌਤਿਕ, ਮਨੋਵਿਗਿਆਨਕ, ਆਧਿਆਤਮਿਕ ਜਾਂ ਅਲੌਕਿਕ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ ਹੈ? ਕੁਰਾਨ ਅੰਤਿਮ ਇਲਾਜ ਹੈ ਅਤੇ ਅੱਲਾਹ ਸਭ ਦਾ ਚੰਗਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਜੇ ਕੋਈ ਭੌਤਿਕ, ਮਨਸਿਕ, ਆਧਿਆਤਮਿਕ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਜਾਂ ਕਾਲੇ ਜਾਦੂ ਦੇ ਅਸਰ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕਾਰੀ ਅਬਦੁਲ ਬਾਸਿਤ ਦੁਆਰਾ ਪੜ੍ਹੀ ਸੂਰਹ 'ਅਰ-ਰਹਮਾਨ' (ਬਿਨਾਂ ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ) ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਵਾਰ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਸੱਤ ਲਗਾਤਾਰ ਦਿਨਾਂ ਤੱਕ ਬੰਦ ਆਖਾਂ ਨਾਲ ਸੁਣਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਅੱਧਾ ਗਲਾਸ ਪਾਣੀ ਲਓ, ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਬੰਦ ਕਰੋ, ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਵਾਰ 'ਅੱਲਾਹ' ਕਰੋ, ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਘੁੱਟਾਂ ਵਿਚ ਪੀਓ।

# PASHTO



څوک وايي چې د فزيکي، رواني، روحاني يا فوق العاده ستونزو لپاره هيڅ درملنه نشته؟ قرآن د وروستۍ درملنې سرچينه ده، او الله د هر څه شفا ورکونکی دی. هر څوک چې د فزيکي، رواني يا روحاني ناروغيو يا د تورې جادو اغيزو سره مخامخ وي، بايد د قاري عبدال باسط لخوا لوستل شوي 'سورة الرحمن' (بې ژباړې سره) ته، په ورځ کې درې ځله د اوو پرله پسې ورځو لپاره، په بندو سترگو سره واوري. د هر اورېدنې وروسته، نيمه گيلاس اوبه ونيسئ، سترگې بندې کړئ، په زړه کې درې ځله 'الله' وواياست، او په درې غوريو کې وڅښئ.



# PORTUGUESE

**Quem diz que não há cura para desafios físicos, psicológicos, espirituais ou sobrenaturais? O Alcorão é o Remédio Final, e Alá é o Curador de tudo. Qualquer pessoa que enfrente doenças físicas, mentais, espirituais ou os efeitos da magia negra deve ouvir a Surata 'Ar-Rahman', recitada por Qari Abdul Basit (sem tradução), três vezes ao dia por sete dias consecutivos, com os olhos fechados. Após cada sessão, pegue meio copo de água, feche os olhos, diga 'Alá' três vezes em seu coração e beba em três goles.**



# ROMANIAN



**Cine spune că nu există remediu pentru provocările fizice, psihologice, spirituale sau supranaturale? Coranul este Remediul Final, iar Allah este Vindecătorul tuturor. Oricine se confruntă cu boli fizice, mentale, spirituale sau efectele magiei negre ar trebui să asculte Sura „Ar-Rahman”, recitată de Qari Abdul Basit (fără traducere), de trei ori pe zi, timp de șapte zile consecutive, cu ochii închiși. După fiecare sesiune, luați o jumătate de pahar de apă, închideți ochii, spuneți „Allah” de trei ori în inimă și beți în trei înghițituri.**

# RUSSIAN



Кто говорит, что нет лекарства от физических, психологических, духовных или сверхъестественных проблем? Коран - это Окончательное Лечение, и Аллах - Целитель всего. Любой, кто сталкивается с физическими, психическими, духовными заболеваниями или последствиями черной магии, должен слушать суру «Ар-Рахман», прочитанную Кари Абдул Басситом (без перевода), три раза в день в течение семи дней подряд, с закрытыми глазами. После каждой сессии возьмите полстакана воды, закройте глаза, трижды произнесите «Аллах» в своем сердце и выпейте ее тремя глотками.

# SERBIAN



Ко каже да не постоји лек за физичке, психолошке, духовне или натприродне проблеме? Куран је Коначни Лек, а Алах је Исцелитељ свега. Свако ко се суочава са физичким, менталним или духовним болестима или ефектима црне магије треба да слуша суру 'Ар-Рахман', коју рецитује Кари Абдул Басит (без превода), три пута дневно седам узастопних дана, затворених очију. Након сваке сесије, узмите пола чаше воде, затворите очи, реците 'Алах' три пута у срцу и попијте у три гутљаја.

# SLOVAK



**Kto hovorí, že neexistuje liek na fyzické, psychologické, duchovné alebo nadprirodzené problémy? Korán je Konečný Liek a Allah je Liečiteľ všetkého. Každý, kto čelí fyzickým, psychickým, duchovným chorobám alebo účinkom čiernej mágie, by mal počúvať súru 'Ar-Rahman', recitovanú Qari Abdul Basitom (bez prekladu), trikrát denne počas siedmich po sebe nasledujúcich dní, so zatvorenými očami. Po každej relácii vezmite pol pohára vody, zatvorte oči, trikrát v srdci povedzte „Allah“ a vypite ju na tri dúšky.**

# SLOVENIAN



**Kdo pravi, da ni zdravila za fizične, psihološke, duhovne ali nadnaravne težave? Koran je Končno Zdravilo in Allah je Zdravilec vsega. Vsak, ki se sooča s fizičnimi, duševnimi, duhovnimi boleznimi ali učinki črne magije, naj posluša sura 'Ar-Rahman', ki jo recitira Qari Abdul Basit (brez prevoda), trikrat na dan sedem zaporednih dni, z zaprtimi očmi. Po vsaki seji vzemite pol kozarca vode, zaprite oči, trikrat v srcu recite 'Allah' in popijte v treh požirkih.**



# SPANISH

¿Quién dice que no hay cura para los desafíos físicos, psicológicos, espirituales o sobrenaturales? El Corán es la Cura Definitiva, y Alá es el Sanador de todo. Cualquiera que enfrente enfermedades físicas, mentales, espirituales o los efectos de la magia negra debe escuchar la sura 'Ar-Rahman', recitada por Qari Abdul Basit (sin traducción), tres veces al día durante siete días consecutivos, con los ojos cerrados. Después de cada sesión, tome medio vaso de agua, cierre los ojos, diga 'Alá' tres veces en su corazón y bébalo en tres sorbos.



# SWAHILI

Nani anasema hakuna tiba kwa changamoto za kimwili, kisaikolojia, kiroho au za kishetani? Quran ni Tiba ya Mwisho, na Allah ni Mponyaji wa yote. Mtu yeyote anayekabiliwa na magonjwa ya kimwili, ya akili, ya kiroho au athari za uchawi mweusi anapaswa kusikiliza Surah 'Ar-Rahman', iliyosomwa na Qari Abdul Basit (bila tafsiri), mara tatu kwa siku kwa siku saba mfululizo, huku macho yakiwa yamefungwa. Baada ya kila kikao, chukua nusu glasi ya maji, fungua macho, sema 'Allah' mara tatu moyoni mwako, na unywe kwa mafundo matatu.



# SHINA

کون کہتا ہے کہ دُنیا میں کسی بیماری ، اَلْجَہن ، مُصِیبت ، بدبختی یا نحوست کا علاج نہیں! قرآنِ پاک شفاء ہے۔ شفاء منجانب اللہ ہے۔ وہ لوگ جو کسی بھی جسمانی ، روحانی اَلْجَہن یا ذہنی کرب میں مبتلا ہوں۔ کالا جادو یا جنات کے شر سے نجات چاہتے ہوں وہ صبح، دوپہر، شام آنکھیں بند کر کے قاری عبد الباسط کی آواز میں تلاوتِ سورۃ الرحمن (بغیر ترجمہ کے) سات روز تک متواتر سُنیں۔ ہر دفعہ سننے کے بعد آدھا گلاس پانی آنکھیں بند کر کے تین بار دل میں ”اللہ“ کہہ کر تین گھونٹ میں پی لیں۔





# SINHALA

කවුරුහරි කියන්නේ භෞතික, මානසික, ආධියාත්මික හෝ අතින්දිරිය අභියෝග සඳහා ප්රතිකාරයක් නොමැති බවක්ද? කුරානය අවසන් ප්රතිකාරය වන අතර අල්ලාහ් සියල්ල රෝගාතුරයයි. භෞතික, මානසික, ආධියාත්මික රෝග හෝ කළු මාසා බලපෑම්වලට මුහුණ දෙන කාටහරි, Qari Abdul Basit (පරිවර්තනයකින් තොරව) විසින් රස පවත්වා කියවන 'සුරා අල්-රහමාන්' අසන්නටයි අවසන් දින 7ක් වසා ඇති ඇස් සමග දිනකට තුන්වරක්. සෑම සෑසියක අවසානයේම, අඩක් වීදුරු ජලයක් ගන්න, ඇස් වසා, හදවතේ තුනක් වරක් 'අල්ලාහ්' කියා, මුරකින් තුනකින් බොන්න.

# SOMALI



Yaa leh ma jiro daawo u ah dhibaatooyinka jireed, maskaxeed, ruuxi ama kuwa dabiiciga ah? Qur'aanka waa Dawooyinka Ugu Dambeeya, Allahna waa Boggaysta dhammaan. Qof kasta oo la kulma cudurro jireed, maskaxeed, ruuxi ama saameynta sixirka madow waa inuu dhageysto suuradda 'Ar-Rahman' oo uu akhriyey Qari Abdul Basit (aan tarjumaad lahayn), seddex jeer maalintii muddo toddoba maalmood oo xiriir ah, isagoo indhihiisa xidhan. Kadib fadhiyada kasta, qaado nus galaas biyo ah, indhahaaga xidh, qalbigaaga ku dheh 'Allah' saddex jeer, ka dibna ku cab saddex qaniinyo.

# SWEDISH



Vem säger att det inte finns något botemedel för fysiska, psykologiska, andliga eller övernaturliga problem? Koranen är det Ultimata Botemedlet, och Allah är Helaren av allt. Den som möter fysiska, mentala, andliga sjukdomar eller effekterna av svart magi bör lyssna på suran 'Ar-Rahman', reciterad av Qari Abdul Basit (utan översättning), tre gånger om dagen i sju sammanhängande dagar, med slutna ögon. Efter varje session, ta ett halvt glas vatten, stäng ögonen, säg 'Allah' tre gånger i ditt hjärta och drick det i tre klunkar.



# SINDHI

ڪير چوي ٿو ته جسماني، نفسياتي، روحاني يا مافوق الفطرت مسئلن جو ڪو علاج ناهي؟ قرآن آخري علاج آهي، ۽ الله سڀني جو شفا ڏيندڙ آهي. جيڪو به شخص جسماني، ذهني، روحاني بيمارين يا ڪاري جادو جي اثرات جو شڪار آهي، ان کي قاري عبدالباسط جي تلاوت ڪيل سوره 'الرحمن' (بغير ترجمي جي) کي روزانو ٽي دفعا، لڳاتار ستن ڏينهن تائين، بند اڪيون ڪري ٻڌڻ گهرجي. هر سيشن کان پوءِ، اڌ گلاس پاڻي وٺو، اڪيون بند ڪريو، پنهنجي دل ۾ ٽي دفعا 'الله' چئو ۽ ان کي ٽي ڍڪ ۾ پيئو.

# ТАҶИК



Кӣ мегӯяд, ки барои мушкилоти ҷисмонӣ, равонӣ, рӯҳонӣ ё ғайритабӣ шифо нест? Қуръон Шифои Охирин аст ва Аллоҳ ҳама шифо медиҳад. Ҳар касе, ки бо бемориҳои ҷисмонӣ, равонӣ, рӯҳонӣ ё таъсири сеҳри сиёҳ рӯбарӯ аст, бояд сураи 'Ар-Раҳмон'-ро, ки аз ҷониби Қорӣ Абдул Босит (бе тарҷума) хонда мешавад, бо чашмони баста, рӯзона се бор барои ҳафт рӯзи пайдарҳам гӯш кунад. Баъд аз ҳар сеанс, ним стакан об гиред, чашмонро пӯшед, дар дил се бор 'Аллоҳ' гӯед ва онро дар се қулт нӯшед.

# THAI



ใครบอกว่าไม่มีวิธีรักษาสำหรับปัญหาทางร่างกาย จิตใจ จิตวิญญาณ หรือเหนือธรรมชาติ? คัมภีร์อัลกุรอานเป็นการรักษาขั้นสุดท้าย และอัลลอฮ์คือผู้รักษาทุกสิ่ง ผู้ที่ประสบกับปัญหาสุขภาพกาย สุขภาพจิต วิญญาณ หรือผลกระทบจากเวทมนตร์ดำ ควรฟังซูเราะห์ 'อัลเราะห์มาน' ที่อ่านโดย Qari Abdul Basit (โดยไม่แปล) วันละสามครั้งเป็นเวลาเจ็ดวันติดต่อกัน โดยหลับตา หลังจากแต่ละรอบ ให้หยิบแก้วน้ำครึ่งแก้ว หลับตา กล่าว 'อัลลอฮ์' ในใจสามครั้ง และดื่มในสามอีก

# TURKISH



**Kim fiziksel, psikolojik, ruhsal veya doğaüstü sorunlar için bir tedavi olmadığını söyler? Kur'an Nihai Şifadır ve Allah her şeyin Şifacısıdır. Fiziksel, zihinsel, ruhsal hastalıklarla veya kara büyünün etkileriyle karşı karşıya olan herkes, Qari Abdul Basit tarafından (çeviri olmadan) okunan 'Ar-Rahman' suresini, yedi gün boyunca günde üç kez gözlerini kapatarak dinlemelidir. Her seanstan sonra yarım bardak su alın, gözlerinizi kapatın, kalbinizde üç kez 'Allah' deyin ve üç yudumda için.**

# TAMIL



உடல், மனநலம், ஆன்மிகம் அல்லது மாயை தொடர்பான சிக்கல்களுக்கு எந்த சிகிச்சையும் இல்லை என்று யார் சொல்கிறார்கள்? குர்ஆன் இறுதியான சிகிச்சை மற்றும் அல்லாஹ் அனைத்திற்கும் சிகிச்சையளிப்பவர். உடல், மனம் அல்லது ஆன்மிக நோய்கள் அல்லது கரிமாயத்தின் விளைவுகள் கொண்ட யாரும் க்வாரி அப்துல் பாசித் (மொழிபெயர்ப்பு இல்லாமல்) ஓதிய 'அல்-ரஹ்மான்' சூராவை மூன்று முறை தினமும் ஏழு நாட்கள் தொடர்ச்சியாக மூடிய கண்களுடன் கேட்க வேண்டும். ஒவ்வொரு அமர்வுக்குப் பிறகும் அரை கண்ணாடி தண்ணீர் எடுத்து, கண்களை மூடி, உள்ளத்தில் மூன்று முறை 'அல்லாஹ்' எனச் சொல்லி, மூன்று உதடுகளில் அதை குடிக்கவும்.



## TELUGU



శారీరక, మానసిక, ఆధ్యాత్మిక లేదా అసాధారణ సమస్యలకు ఎలాంటి చికిత్స లేదు అని ఎవరు అంటారు? ఖురాన్ తుది చికిత్స, మరియు అల్లాహ్ అన్ని కాయవారి. ఎవరైనా శారీరక, మానసిక, ఆధ్యాత్మిక వ్యాధులు లేదా కృష్ణ మాయ ప్రభావాలను ఎదుర్కోంటే, వారికి క్వారి అబ్దుల్ బాసిత్ (అనువాదం లేకుండా) పఠించిన 'అర్-రహ్మాన్' సూరాను ప్రతి రోజు మూడు సార్లు ఏడు వరుస రోజులు కళ్ల మూసి వినాలి. ప్రతి సెషన్ తరువాత, అర గ్లాస్ నీటిని తీసుకోండి, కళ్లను మూసి, గుండెల్లో మూడు సార్లు 'అల్లాహ్' అని చెప్పి, మూడు ముద్దల్లో తాగండి.

# TAGALOG



**Sino ang nagsasabi na walang lunas para sa mga pisikal, sikolohikal, espiritwal, o supernatural na mga problema? Ang Qur'an ay ang Panghuling Lunas, at si Allah ang Manggagamot ng lahat. Sinuman na may mga pisikal, mental, espiritwal na sakit o naapektuhan ng itim na mahika ay dapat makinig sa surah 'Ar-Rahman,' na binibigkas ni Qari Abdul Basit (walang pagsasalin), tatlong beses sa isang araw sa loob ng pitong sunod-sunod na araw, na nakapikit ang mga mata. Pagkatapos ng bawat sesyon, kumuha ng kalahating baso ng tubig, isara ang mga mata, sabihin ang 'Allah' ng tatlong beses sa puso, at inumin ito sa tatlong lagok.**

# UZBEK



Kim deydi, jismoniy, psixologik, ruhiy yoki g'ayritabiiy muammolar uchun davo yo'q? Qur'on bu Nihoyat Davodir, va Alloh barcha davolovchidir. Jismoniy, ruhiy yoki psixologik kasalliklar yoki qora sehrning ta'siriga duch kelgan har bir inson, Qori Abdul Basit (tarjimasiz) o'qigan 'Ar-Rahmon' surasini, ko'zlarini yumgan holda, kuniga uch marta ketma-ket yetti kun tinglashi kerak. Har bir tinglashdan so'ng, yarim stakan suv oling, ko'zlaringizni yuming, qalbingizda uch marta 'Alloh' deb ayting va uch yutishda iching.



# URDU

کون کہتا ہے کہ دُنیا میں کسی بیماری ، اُلجھن ، مُصیبت ، بدبختی یا نحوست کا علاج نہیں! قرآنِ پاک شفاء ہے۔ شفاء منجانب اللہ ہے۔ وہ لوگ جو کسی بھی جسمانی ، روحانی اُلجھن یا ذہنی کرب میں مبتلا ہوں۔ کالا جادو یا جنات کے شر سے نجات چاہتے ہوں وہ صبح، دوپہر، شام آنکھیں بند کر کے قاری عبد الباسط کی آواز میں تلاوتِ سورۃ الرحمن (بغیر ترجمہ کے) سات روز تک متواتر سُنیں۔ ہر دفعہ سننے کے بعد آدھا گلاس پانی آنکھیں بند کر کے تین بار دل میں ”اللہ“ کہہ کر تین گھونٹ میں پی لیں۔

# UKRANIAN



**Хто каже, що немає ліків від фізичних, психологічних, духовних або надприродних проблем? Коран є Останнім Лікуванням, а Аллах є Целителем усього. Кожен, хто стикається з фізичними, психічними, духовними хворобами або впливом чорної магії, повинен слухати суру 'Ар-Рахман', яку читає Кари Абдул Басит (без перекладу), тричі на день протягом семи днів із закритими очима. Після кожного сеансу візьміть півсклянки води, закрийте очі, тричі в серці скажіть «Аллах» і випийте її трьома ковтками.**



# VIETNAMESES

**Ai nói rằng không có phương thuốc nào cho các vấn đề thể chất, tâm lý, tinh thần hoặc siêu nhiên? Kinh Qur'an là Phương Thuốc Cuối Cùng, và Allah là Đấng Chữa Lành mọi thứ. Bất kỳ ai gặp phải bệnh tật thể chất, tinh thần, tâm linh hoặc ảnh hưởng của ma thuật đen đều nên nghe Surah 'Ar-Rahman', do Qari Abdul Basit đọc (không dịch), ba lần một ngày trong bảy ngày liên tiếp, với mắt nhắm lại. Sau mỗi lần nghe, lấy nửa cốc nước, nhắm mắt lại, nói 'Allah' ba lần trong lòng, và uống trong ba ngụm.**

# WELSH



**Pwy sy'n dweud nad oes meddyginiaeth ar gyfer problemau corfforol, seicolegol, ysbrydol neu uwchnaturiol? Y Qur'an yw'r Feddyginiaeth Olaf, ac Allah yw'r Iachawr o bopeth. Dylai unrhyw un sy'n wynebu salwch corfforol, meddyliol, ysbrydol neu effeithiau hud du wrando ar sura 'Ar-Rahman,' a ddarllenir gan Qari Abdul Basit (heb gyfieithiad), tair gwaith y dydd am saith diwrnod yn olynol, gyda'i lygaid ar gau. Ar ôl pob sesiwn, cymerwch hanner gwydraid o ddŵr, cau eich llygaid, dywedwch 'Allah' dair gwaith yn eich calon, a'i yfed mewn tri llymaid.**

## YIDDISH



ווער זאגט אז עס איז נישטאָ קיין היילונג פֿאַר גשמיות, פסיכאָלאָגיש, רוחניות אָדער איבערנאַטירלעכע פּראָבלעמען? דער קאַראַן איז די לעצטיקער היילונג, און אַללאַה איז דער היילער פון אַלע. ווער עס יז וואָס ליידט פון גשמיות, מענטאַל, רוחניות קראַנקייטן אָדער די עפֿעקטן פון שוואַרצע מאַגיש, זאָל הערן צו דער סוראַ 'אַר-ראַכמאַן', געלייענט דורך קאַרי אַבדול באַסיט (אַן איבערזעצונג), דריי מאָל אַ טאָג פֿאַר זיבן טעג מיט שלאָסע אויגן. נאָך יעדער סעסיע, נעמען אַ האַלב גלעזל וואַסער, שלאָס די אויגן, זאג 'אַללאַה' דריי מאָל אין האַרצן, און טרינקען עס אין דריי שלינגען.



# ZULU



**Ngubani othi ayikho ikhambi lezinkinga zomzimba, zengqondo, zenkolo noma ezingaphezu kwemvelo? I-Qur'an iyiNkathi Yokugcina Yokwelapha, futhi u-Allah unguMelaphi wazo zonke izinto. Noma ubani obhekene nezifo zomzimba, zengqondo, zenkolo noma imiphumela yomlingo omnyama kufanele alalele i-surah 'Ar-Rahman', efundwa ngu-Qari Abdul Basit (ngaphandle kokuhunyushwa), kathathu ngosuku izinsuku eziyisikhombisa zilandelana, amehlo evaliwe. Ngemuva kweseshini ngayinye, thatha ingxenye yeglasi yamanzi, vala amehlo, phinda uthi 'Allah' kathathu enhliziyweni yakho, bese uphuza ngamathamo amathathu.**

# FRISIAN



**Wa seit dat der gjin genêzing is foar fysike, psychologyske, geastlike of boppenatuerlike problemen? De Koran is de Lêste Genezing, en Allah is de Genêzer fan alles. Elkenien dy't konfrontearre wurdt mei fysike, mentale of geastlike sykten of de effekten fan swarte magy moat de soera 'Ar-Rahman' hearre, foarlêzen troch Qari Abdul Basit (sûnder oersetting), trije kear deis foar sân dagen efterinoar, mei sletten eagen. Nei elke sesje nimme jo in heale glês wetter, slute jo de eagen, sizze 'Allah' trije kear yn jo hert en drinke it yn trije slokken.**

# LUXEMBOURGISH



Wien seet datt et keng Heelmëttel fir kierperlech, psychologesch, geeschteg oder iwwernatierlech Probleemer gëtt? Den Quran ass den Endheilung, an Allah ass den Heelmeeschter vun allem. Jiddereen deen kierperlech, mental oder spirituell Krankheeten oder d'Auswierkunge vu schwaarzer Magie erlieft, soll d'Kapitel 'Ar-Rahman' lauschteren, virgedroen vum Qari Abdul Basit (ouni Iwwersetzung), dräimol am Dag fir siwen hannereneenfolgend Deeg, mat zoen Aen. Nom Enn vun all Sessioun, huelen en halleft Glas Waasser, mëscht d'Aen zou, seet dräimol 'Allah' am Häerz, an drénkt et a dräi Schlucken.

# MALAGASY



Iza no milaza fa tsy misy fanafody ho an'ny olana ara-batana, ara-tsaina, ara-panahy, na mihoatra ny voajanahary? Ny Korany no Fitsaboana Farany, ary Allah no Mpanasitrana ny rehetra. Izay rehetra miatrika aretina ara-batana, ara-tsaina, ara-panahy, na vokatr'ny ody ratsy dia tokony hihaino ny 'Sura Ar-Rahman', izay novakian'i Qari Abdul Basit (tsy misy fandikana), intelo isan'andro mandritra ny hafitoana, miaraka amin'ny maso mikatona. Aorian'ny fivoriana tsirairay dia raiso ny antsasaky ny vera rano, akatonao ny masonao, milazà 'Allah' intelo ao am-ponao, ary sotroy amin'ny telo misotroana.



# MAORI

**Ko wai e kii ana kāore he rongoā mō ngā raru ā-tinana, ā-hinengaro, ā-wairua, ā-mahi tipua rānei? Ko te Quran te Rongoā Whakamutunga, ā, ko Allah te Kaiwhakaora mō te katoa. Ko te hunga e rongo ana i te mate ā-tinana, ā-hinengaro, ā-wairua rānei, me te pānga o te mahi tipua, me whakarongo ki te sura 'Ar-Rahman', i kōrerohia e Qari Abdul Basit (kāore he whakamāoritanga), e toru ngā wā i te rā mō ngā rā e whitu, me ngā karu kua kati. I muri i ia wā whakarongo, tangohia te haurua karaihe wai, kati ngā karu, kī atu 'Allah' e toru ngā wā ki tō ngākau, ā, inumia i ngā toru horomanga**

# QUECHUA



Pitaq nispaqa manam kawsaypa, yuyaypa, sumaq ruwasqapa icha khapaq kanqanku? Qur'anqa Tukuy Ñawpaq Kawsay, Allahmi kawsakunaq kawsanman. Pi kaypa chay tukuy kaykunamanta hampiyuq ruwanwanqa Qari Abdul Basitpa saqesqanmanta 'Ar-Rahman' (manan qichwasimipi kaychu), kinsata kutimuyta punchawkama suykusqa ñawpaqniyuq tiyananqa sukantinta punchawyoq. Sunturwan yupaychi chay kinsa waqtaykusqaqa, mit'anqa wanukuykhuriy manañan, p'unchawninwan 'Allah' kinsata ñawpaqniyuq, kayqa umayta umayniyoq.

# SAMOAN



O ai e fai mai e leai se fa'ama'i mo fa'afitauli fa'aletino, fa'aleagaga, fa'aleagaga, po'o fa'alenatura? O le Qur'an o le Faatonuga Mulimuli, ma o Allah o le Fomai o mea uma. O so'o se tasi o lo'o feagai ma fa'ama'i fa'aletino, fa'aleagaga, po'o le a'afiaga o togafiti uliuli e tatau ona fa'alogologo i le sura 'Ar-Rahman', faitau e Qari Abdul Basit (e aunoa ma se fa'aliliuga), fa'atolu i le aso mo aso e fitu fa'asolosolo, ma o'o lava i mata tapunia. A uma ia fa'alogologo, ave le afa ipu vai, tapuni mata, faapea atu 'Allah' fa'atolu i lou loto, ma inu i tolu sipuni.

# SCOTS GAELIC



Cò tha ag ràdh nach eil leigheas ann airson duilgheadasan corporra, inntinn, spioradail, no os-nàdarra? Is e an Quran an Leigheas Deireannach, agus is e Allah an Slànachadh airson na h-uile. Feumaidh duine sam bith a tha a' fulang le tinneasan corporra, inntinn no spioradail no buaidhean draoidheachd dhubh èisteachd ri surah 'Ar-Rahman', air a leughadh le Qari Abdul Basit (gun eadar-theangachadh), trì tursan san latha airson seachd làithean, le sùilean dùinte. An dèidh gach seisean, gabh leth-ghlainne uisge, dùin do shùilean, abair 'Allah' trì tursan nad chridhe, agus òl e ann an trì suipeagan.



# SESOTHO



**Ke mang ea reng ha ho na pheko bakeng sa mathata a 'mele, kelello, moea kapa a tsamaisang? Quran ke Pheko ea Qetello, 'me Allah ke Mopheko oa tsohle. Mang kapa mang ea tobaneng le mafu a 'mele, a kelello, a moea kapa litlamorao tsa boloi bo lefifi o lokela ho mamela surah 'Ar-Rahman,' e baloang ke Qari Abdul Basit (ntle le phetolelo), makhetlo a mararo ka letsatsi bakeng sa matsatsi a supileng, ka mahlo a koetsoe. Kamora nako e 'ngoe le e 'ngoe, nka halofo ea khalase ea metsi, koala mahlo, 'me u re 'Allah' hararo pelong ea hao, ebe u noa ka likotlo tse tharo.**

# SHONA



Ndiani anoti hapana mushonga wemazamu, zvehupenyu hwepfungwa, zvekunamata kana mashura? Qur'an ndiyo Mushonga Wekupedzisira, uye Allah ndiye Muporesi wezvose. Munhu wese ari kusangana nezvirwere zvemuviri, zvepfungwa, kana zvekunamata, kana kugumburwa nemashiripiti, anofanira kuteerera sura 'Ar-Rahman', inoverengwa naQari Abdul Basit (pasina dudziro), katatu pazuva kwemazuva manomwe akatevedzana, aine maziso akapfigwa. Mushure mekuvhiringidza kwese, tora hafu yechikero chemvura, pfeka maziso, taura 'Allah' katatu mumoyo wako, uye kunwa muchidimbu matatu.

# SUNDANESE



Saha anu nyarios teu aya ubar pikeun masalah fisik, psikologis, spiritual, atanapi supernatural? Qur'an nyaéta Pangobatan Pamungkas, sareng Allah nyaéta Penyembuh sadayana. Saha waé anu ngalaman panyakit fisik, mental, spiritual, atanapi pangaruh sihir hideung, kedah ngadéngékeun surah 'Ar-Rahman', dibaca ku Qari Abdul Basit (tanpa tarjamahan), tilu kali sapoé salami tujuh dinten berturut-turut, kalayan panon nutup. Sanggeus unggal sési, nyokot satengah gelas cai, nutup panon anjeun, nyebut 'Allah' tilu kali dina jantung anjeun, teras inum dina tilu teguk.

# TATAR



Физик, психологик, рухи яки гадәттән тыш проблемаларга дәва юк дип кем әйтә? Коръән - Соңгы дөвалау, һәм Аллаһ барын да дөвалый. Физик, акыл яки рухи авырулардан яки кара магия йогынтысыннан интегүчеләр, өч тапкыр көнгә җиде көн рәттән, күзләрен йомып, тәржемәсез, Кари Габдел Басыйт укыган 'Ар-Рахман' сүрәсен тыңларга тиеш. Һәр сессиядән соң, ярты стакан су алыгыз, күзләрегезне йомыгыз, йөрәгегездә өч тапкыр 'Аллаһ' дип әйтегез һәм аны өч йотымда эчегез.

# TURKMEN



Fiziki, psihologiki, ruhy ýa-da tebigat üstü ýagdaýlar üçin bejeriş ýok diýip kim aýdýar? Kuran Soňky bejerişdir, we Allah hemmäni bejerijidir. Fiziki, akyl ýa-da ruhy keseller ýa-da gara jaýyň täsirine duçar bolan adamlar, Qari Abdul Basit tarapyndan okalan 'Ar-Rahman' süresini (terjime etmezden) her gün üç gezek, ýedi gün arka-arka, gözleri ýumlyp diňlemelidirler. Her sessiýadan soň, ýarym stakan suw alyň, gözleriňizi ýuming, ýüregiňizde üç gezek 'Allah' diýiň we ony üç yytm bilen içiň.

# UIGHUR



جىسمانى، روھىي، پىسخونولوگىيىلىك ياكى ئەڭ يۇقىرى تايىنى مەسىلىلەرگە داۋا يوق دەپ بىلدۈرگەنلەر بارمۇ؟ قۇرئان ئاخىرقى داۋا بولۇپ، ئاللاھ ھەممە شەيگە داۋا بېرىدۇ. جىسمانى، روھىي، ياكى پىسخونولوگىيىلىك كېسەللىككە دۇچار بولغان، ياكى قارى تەسىرىدە بولغان ھەممە ئادەم، «ئار-رحمان» سۇراسىنى (تەرجىمە قىلىنمىغان) قارى عبدال باستىنىڭ ئوقۇشىغا، كۈندە 3 قېتىم 7 كۈن بويىچە كۆزنى تۇتۇپ، ئاڭلىشى كېرەك. ھەر بىر سەسىيەدىن كېيىن، يارىمى گۈل سۇ ئالغاچ، كۆزنى تۇتۇپ، يۈرەكتە «ئاللاھ»نى 3 قېتىم ئەيتىپ، ئونى 3 قۇبۇققا ئىچىڭ.

# XHOSA



Ngubani osoloko ethi akukho mpilo kwizifo zomzimba, zengqondo, zokomoya, okanye ezingaphezu kokwemvelo? I-Qur'an yiMpilo yokugqibela, kwaye u-Allah ngumgibeli wonk'into. Nabani na oxhalabileyo ngemiphumela yesifo somzimba, engqondweni, kumoya okanye ukukhubazeka ngenxa yokuthandiswa kwemilingo emnyama, kufuneka alalele i-Sura 'Ar-Rahman', eqhutywe ngu-Qari Abdul Basit (ngaphandle kokutolika), kathathu ngemini kumaxesha asixhenxe afanayo, ngokucola amehlo. Emva kokuphendula kweseshoni nganye, thatha i-½ yesikhumbuzo samanzi, uvalela amehlo, uthi 'Allah' kathathu, kwaye uphuze ngokuhlukana kwebili ezintathu.

# YORUBA



Tani o sọ pe ko si itoju fun awon isoro ara, oṣoṣo, emi, tabi ti emi? Koran ni Itoju Ikehin, ati Allah ni Olutoju gbogbo. Enikeni ti o ni awon aisan ara, oṣoṣo, emi tabi awon ipa ti amuludun dudu ye ki o gbọ surah 'Ar-Rahman', ti Qari Abdul Basit ti ka (lai tumo), lemeji lojoojumo fun ojo meje ti n tele, pelu oju ti a ti pa. Lehin kọkan ipade, mu idaji gilasi omi, pa oju re, so 'Allah' leta meta ni okan re, ki o si mu ni meta.



# KINYARWANDA



**Ninde uvuga ko nta muti urimo wo gukemura ibibazo by'umubiri, ubuzima bwo mu mutwe, ubuzima bw'umwuka cyangwa ibibazo by'ibirenze ku bintu bisanzwe? Qur'an ni Umuti w'Ubwiza bwa nyuma, kandi Allah ni Umuvuzi w'ibintu byose. Uwo ari we wese uhangayikishijwe n'indwara z'umubiri, ubuzima bwo mu mutwe, ubuzima bw'umwuka cyangwa imiterere ya magie y'umukara, agomba kumva Sura 'Ar-Rahman', ivugwa na Qari Abdul Basit (idahuye n'icyongereza), inshuro eshatu ku muni mu minsi irindwi, amaso afunze. Nyuma y'ibikurikira byose, fata igice cya kakara k'umuti, ufunge amaso, uvuge 'Allah' inshuro eshatu mu mutima wawe, hanyuma unywe mu ngunguru eshatu.**

# KURDISH



Kî dibêje ku hinekî derbarê pirsgirêkên fizîkî, şîfayê, ruhî û ya herêmî de ne hene? Qur'an derheqê Dermanê Dawî ye, û Allah her tiştî şîfayê dide. Her kes ku bi derbasî pirsgirêkên fizîkî, şîfayê, ruhî û etkîna şêxî ya tarî ve girîngîyê dike, hewce ye ku sura 'Ar-Rahman' li ser karî Abdul Basit (bê berhevkirin) bînin, sê caran di rojan de ji bo heft rojan piştî wê bi çavên xwe re dagirin. Piştî her seansê, ji her cîhî şairê şîrîn, çavên xwe bi xêrî bikin, ji hêla dilê xwe 'Allah' sê caran guhdarî bikin û herê wê 3 bişopînin.

# KYRGYZ



Ким айтышкан, ден соолук, психологиялык, руханий же жаратылыштан тышкаркы көйгөйлөргө карата дарылоо жок? Куран акыркы дарылоо болуп саналат жана Аллах баарын дарылайт. Ден соолугу, психологиялык же руханий оорулары бар же кара магиянын таасиринен жабыркаган адамдар, 'Ар-Рахман' сүрөсүн, Кари Абдул Басит тарабынан (көрсөтүүсүз) үч жолу күнүнө жети күн катарынан угушу керек. Ар бир сессиядан кийин жарым стакан суу алынып, көздөрүңүздү жабыңыз, жүрөгүңүздө үч жолу 'Аллах' деп айтыңыз жана үч жолку куюп ичиңиз.

## LAO



ໃຜຄົນໜຶ່ງທີ່ກ່າວວ່າບໍ່ມີການຮັກສາສໍາລັບບັນຫາດ້ານຮ່າງກາຍ, ຈິດໃຈ, ຈິດວິນຍານ ຫຼື ຄວາມສະຫງົບທາງຫຼັງຈິງ? ຄູຣອານແມ່ນຄວາມຮັກສາທີ່ສຸດທ້າຍ, ແລະອັນລາແມ່ນຜູ້ທີ່ຮັກສາທຸກຢ່າງ. ຄົນທີ່ປ່ວຍໄຂໃນລາວບໍລິສຸດ, ຈິດໃຈ, ຈິດວິນຍານ ຫຼື ມີຜົນກະທົບຈາກຄໍາສາບມິດຄວນຟັງສູຣາ: 'ອາຣ-ຮາມານ', ຂອງ ຄາຣີອັບດູນບາສິດ (ໂດຍບໍ່ມີການແປ), ສາມຄັ້ງຕໍ່ມື້, ເປັນເວລາເຈັດມື້ຕິດຕໍ່ກັນ ດ້ວຍຕາຫຼິ້ມ. ຫຼັງຈາກແຕ່ລະຄັ້ງ, ຈົດນໍ້າຄອກຂອງນໍ້າຂົ້ນມາດິ້ມ, ຫຼິ້ມຕາລົງ, ເວົ້າຄໍາວ່າ 'ອັນລາ' ສາມຄັ້ງໃນໃຈ ແລະດິ້ມນໍ້າດັ່ງກ່າວໃນສາມຄັ້ງ.



# ORIYA (ODIA)

କିଏ କହିଛି ଯେ ଶାରୀରିକ, ମାନସିକ, ଆତ୍ମିକ କିମ୍ବା ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ସମସ୍ୟା ପାଇଁ କୌଣସି ଚିକିତ୍ସା ନାହିଁ? କୁରଆନ୍ ହେଉଛି ଅନୁମତ ଚିକିତ୍ସା, ଏବଂ ଆଲ୍ଲାହ୍ ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଚିକିତ୍ସା କରନ୍ତି। ଯେକୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି ଶାରୀରିକ, ମାନସିକ, ଆତ୍ମିକ ରୋଗ ବା କଳା ମାୟାର ପ୍ରଭାବରେ ନିୟମିତ ହୋଇଛି, ସେ ସ୍ୱେଚ୍ଛାରେ 'ଆର-ରହମାନ' ସୁରାକୁ ତିନି ବାର ଦିନେ ଶୁଣିବାକୁ ଚାହିଁବେ ଓ ସାତ ଦିନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କୋଣସି ଅନ୍ୟ ଆସନ୍ତା ପ୍ରସଙ୍ଗ ଦେଖିବେ। ପ୍ରତି ସେସନର ପରେ, ଏକ ଆଧ୍ୟା ପାଗ ଜଳ ବେଳେ ନିଅନ୍ତୁ, ଆଖି ବନ୍ଦ କରନ୍ତୁ, ଆପଣଙ୍କର ହୃଦୟରେ 'ଆଲ୍ଲାହ୍' କୁ ତିନି ବାର ମୁହାଁରେ କହନ୍ତୁ ଏବଂ ତାହାକୁ ତିନି ସ୍ଥାନରେ ବିଶ୍ରାମ କରନ୍ତୁ।

# ERITREA



ማንም ሰው ለማንኛውም አይነት አካላዊ፣ የአእምሮ፣ መንፈሳዊ ወይም አስገራሚ ችግሮች መፍትሔ የለውም ቢል እንዴት ይችላል? ቁርኣን እጅግ ተመራጭ መፍትሔ ነው፣ እና አላህ ሁሉንም ያነሻል። ማንኛውም አካላዊ፣ የአእምሮ፣ መንፈሳዊ ሕመም ወይም የጥል አፀናፀር ያለው ሰው \"አር-ራሃማን\" ሰርሃን በቀሪ አቡድል ባሲት (እንደትርጉም ሳይሆን) ማለት ከተከተሉት ማለት በማለት ማለት ማለት በሰባት ቀን ማለት ከሁሉም እንዳንደበት በምህር ማለት ማለት እና ማለት እንደ በምህር ማለት።